dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil

03/2018



Titelbild: TV Hallwil ist Kreismeister im Unihockey

Onlineausgaben: www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
erismann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Manzli's Tierbetreuung
www.manzlis-tierbetreuung.ch Mobile 078 771 02 22

Möbelhaus Comodo
www.comodo-moebel.ch
Street Grill
– Tasting –
25. März 2018
GRILL CENTER DÜRRENÄSCH
GAS HOLZKOHLE ELEKTRO
Saisonstart
Samstag, 24. März 2018
Sonntag, 25. März 2018
von 10.00 bis 16.00 Uhr
Möbelhaus Comodo AG und Grillcenter Dürrenäsch
Alte Hallwilerstrasse 2 • 5724 Dürrenäsch • Tel. 062 777 09 77 • www.comodo-moebel.ch • www.grillcenter.ch

Gemeinde Hallwil

Gemeindenachrichten

Vergütungszins auf Einkommens- und Vermögenssteuern

Seit 2014 werden Einzahlungen auch vor dem 30. April verzinst. Damit will man Ratenzahlungen fördern. Für jede Zahlung, welche Sie vor dem 31. Oktober für die aktuellen Steuern leisten, erhalten Sie Vergütungszins. Auch mit Vorauszahlungen in Raten können Sie von diesem Zins profitieren. Die Zinsberechnung erfolgt ab dem Datum des Zahlungseingangs bis zum 31. Oktober. Die Vergütungszinsen werden per 31. Oktober des Steuerjahres dem Steuerkonto gutgeschrieben. Später anfallende Vergütungszinsen werden mit der definitiven Rechnung abgerechnet. Es wird auch für Zahlungen ein Vergütungszins gutgeschrieben, die den definitiven Rechnungsbetrag übersteigen. Offensichtlich übersetzte Einzahlungen werden jedoch zurückerstattet. Für das Jahr 2018 beträgt der Zinssatz 0,1 %. Vergütungszinsen für Vorauszahlungen sind steuerfrei. Weitere Informationen zur Verzinsung der Steuern finden sich unter www.ag.ch/steuern.

Anpassung provisorische Steuerrechnung 2018

Vor Kurzem wurden die provisorischen Steuerrechnungen 2018 versandt. Als Ausgangslage wurden die Steuerfaktoren des Vorjahres verwendet. Sofern die aktuellen Einkommens- und Vermögensverhältnisse wesentlich von den Vorjahreszahlen abweichen, kann bei der Abteilung Steuern eine Anpassung der provisorischen Steuerrechnung verlangt werden.

EasyTax-Programm 2017

Das EasyTax-Programm kann unter www.ag.ch/steuern heruntergeladen werden. Ebenfalls befinden sich dort diverse Hinweise zum Ausfüllen der Steuererklärung.

Steuererklärung – Fristerstreckung

Unter www.ag.ch/steuern können Fristerstreckungen für die Abgabe der Steuererklärung über Internet beantragt werden. Zur Sicherheit und Identifikation wird der persönliche «Code» benötigt. Dieser ist auf Seite 1 der Steuererklärung am linken Rand aufgedruckt.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär), Andreas Walker (aw).

Werbeberatung: Hans Ruedi Eichenberger (Seetal), Renata Bolliger (Wynental), Nicole Schmid (Luzerner Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:
Auflage Dorfheftli Hallwil: 470, Gesamtauflage: 15 882

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate
myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

MG MEISTERSCHWANDEN

Freitag, 6. April 2018 und
Samstag, 7. April 2018
jeweils 20.00 Uhr in der MZH Eggen

Jahreskonzert
der Musikgesellschaft Meisterschwanden
Eröffnung durch Brass Hoppers/Crazy Hoppers

Kassaöffnung und Nachtessen ab 18.30 Uhr. Eintritt Fr. 12.-

Service / Reparaturen / MFK-Vorbereitung

RS-CARS

Bremsprüfstand speziell auch für Anhänger

Reto Steiner

Friedhofstrasse 5
5724 Dürrenäsch

079 341 11 03

info@rs-cars.ch

www.rs-cars.ch

GWÄRBI

Do 5. April 19.00 – 22.00 Uhr
Fr 6. April 17.00 – 22.00 Uhr
Sa 7. April 10.00 – 22.00 Uhr
So 8. April 10.00 – 17.00 Uhr

Gwärbi 2018
Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil · Zetzwil

die Ausstellung in Zetzwil
vom 5. – 8. April 2018

www.gwärbi2018.ch

GRATIS-EINTRITT

Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil Zetzwil

Gemeinde Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Leinenpflicht Hunde
Hunde sind gemäss der kantonalen Jagdverordnung im Wald und am Waldrand während der Setzzeit des Wildes vom 1. April bis 31. Juli an der Leine zu führen. In der übrigen Zeit können Hunde auf Waldstrassen unter direkter Aufsicht ohne Leine geführt werden.

Osterfeiertage – Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung
Die Gemeindeverwaltung ist über die Osterfeiertage vom Karfreitag, 30. März 2018 bis Ostermontag, 2. April 2018 geschlossen.

Der Pikettdienst des Bestattungsamtes ist bei Todesfällen während der Ostertage täglich zwischen 09.00 Uhr und 10.00 Uhr gewährleistet. Die diensthabende Person kann unter der Telefonnummer 062 777 30 10 in Erfahrung gebracht werden.

Ab Dienstag, 3. April 2018 bedient Sie das Verwaltungsteam gerne wieder zu den ordentlichen Schalteröffnungszeiten.

Der Gemeinderat und das Team der Gemeindeverwaltung wünschen Ihnen frohe Ostern.

Frauenverein: Fingerring-Workshop



Datum: Dienstag, 20. März oder
Donnerstag, 22. März 2018
Zeit: 19.00 Uhr
Wo: Samariterzimmer Schulhaus Hallwil
Kurskosten inkl. 1 Ring:
Mitglieder Fr. 35.– / Nichtmitglieder Fr. 40.–
Jeder weitere Ring Fr. 15.– / Fr. 17.–
Anmeldung bis am 16. März 2018 bei: Ruth Schwegler Tel. 062 777 37 06

öffnungszeiten
es bedienen sie im coiffeur 9:

di. nachmittag sandra lüscher
do. morgen sandra lüscher
nachmittag monika meier
fr. ganzer tag monika meier
sa. ganzer tag abwech. jeden 2. sa.
monika meier
sandra lüscher



coiffure 9

sandra lüscher
rosenweg 9
5706 boniswil
fon 062 777 03 93

Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger
Wir sind ein Gemischter Chor bestehend aus 15 Frauen und Männer, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: Montag, 20 bis 22 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel.: 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

Aktivriege
Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

Damenriege
Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. Step: Step/Kräftigung: 19. / 26. 03. Pilates: 23. / 30. 04. und 07. / 14.05. BBP: 28. 05. und 11. / 18. 06. BBP/Baden am See: 25. 06. Höck mit DR: 02. 07. Step/Baden am See: 13. / 20. 08. Step: 27. 08. Step/Kräftigung: 03. / 10. / 17. 24. 09. Pilates: 15. / 22. 10 . Kino: 29. 10. Pialtes: 08. / 12. 11. BBP: 26. 11. und 03. / 10. / 17. 12. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Feuerwehrverein
Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, eugen.peter52@bluewin.ch

Frauenchor
Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsingt.ch

Frauenverein
Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Barbara Meier, Weiheracker 246, 5705 Hallwil, 079 708 06 76

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugendriege
Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Männerriege
Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Fitness und Gymnastik
Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr, ausser in den Schulferien. Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

Pro Senectute Mittagstisch
20.3., 17.4., 15.5., 19.6., 21.8., 18.9., 16.10., 20.11., 11.12. jeweils 12 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Ruth Schwegler 062 777 37 06.

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein
Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Schützengesellschaft
Zusammen mit der SG Dürrenäsch bieten wir auch dieses Jahr einen Jungschützenkurs an. Eingeladen sind die Jahrgänge 1998 – 2006. Es findet ein Informationsabend am Donnerstag, 22. Februar 2018 um 19.00 Uhr im Schützenhaus Dürrenäsch statt. Infos: Martin Grossenbacher, Jungschützenleiter, Tel. 079 793 18 79 / E-Mail: mgroba@bluewin.ch oder Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, Tel. 062 771 62 41 / E-Mail: hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe
Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil
Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Mittagstisch, Börse 10. März und 8. Sept., Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien, Neu: Disco 15. Sept., Weihnachtsguetzle 8. Dez.. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, 062 777 61 11, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch


Grill- und Pizzaofen
«Gottardo»
Schweizer Handwerkskunst
Unsere Holzbacköfen werden im Familienbetrieb in Beinwil am See fachmännisch und mit viel Liebe zum Detail nach Kundenwunsch hergestellt.
Jeder Ofen ist ein Unikat!
Ofenbau Elmiger, 5712 Beinwil am See
079 439 42 79
www.holzbackofen.ch www.pizzaofen.ch


Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Diensthabende Apotheke
Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag	15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

Alteisen (Beschläge)
Private Entsorgungsstellen wie z. B. Max Holliger Muldenservive GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle
Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium
Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgeben werden.

Batterien
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle
Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

Glas
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle
Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen

Grüncontainer Einzelmarke:
240 Liter: CHF 10.00
800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:
240 Liter: CHF 140.00
800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

Hauskehricht
Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Ausnahme: Do., 27. Dezember 2018. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz
Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien
Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an Verkaufsstelle (z. B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET
Zurück an Verkaufsstelle, bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut
Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver
Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

maler gipser
Die Kreativen am Bau.
kompetent
seriös
sauber
Baumalerei
Tapeten
Gipserarbeiten
Spritzarbeiten
Malerei
STEINER AG
Beinwil am See
Wir beraten Sie
gerne unverbindlich
Tel. 062 771 21 14
www.malerei-steiner.ch
Über 70 Jahre
Ihr verlässlicher Partner

Gesucht: Junge Forscherinnen und Forscher





Die Schlauen Füchse, die ältesten Mitglieder (10 bis 14 Jahre) des Kinderclubs im Museum Aargau, gehen auf Entdeckungstour. Sie besuchen die Sammlung Hans Jakob Suter in Seengen. Dort schlummern 2000 alte Dinge wie ausgediente Haushaltsgegenstände und altes Spielzeug, Möbel aus Urgrossmutters Zeiten und Werkzeug, das heute kaum noch jemand kennt. Die jungen Forscher suchen aus der Vielzahl an Objekten ihre Lieblingsgegenstände aus.
Im Schloss Hallwyl (er)finden sie eine Geschichte dazu und schlüpfen in die Rolle der einstigen Besitzer. Ihre Auswahl und die zugehörigen Geschichten präsentieren die Kinder und Jugendlichen dem Publikum in einer Ausstellung.

11. April	**Kisten über Kisten** Kennenlernen der Sammlung, 14.15 bis 17.00 Uhr, Hans Jakob Suter Sammlung, Seengen
9. Mai	**Was plaudert das Nähkästchen?** Dokumentieren und Erforschen der Objekte, 14.00 bis 17.00 Uhr, Schloss Hallwyl
13. Juni	**Ins rechte Licht gerückt** Planung der Ausstellung, 14.00 bis 17.00 Uhr, Schloss Hallwyl
22. August	**Hereinspaziert** Ausstellungseröffnung mit Vernissage 14.00 bis 17.00 Uhr, Ausstellungseröffnung 16 Uhr, Schloss Hallwyl

SCHLAUER FUCHS

Anmeldung: Tel. +41 (0)848 871 200 oder Mail mausundfalke@ag.ch
Kosten für vier Nachmittage: Fr. 40.-, Die Kinder und Jugendlichen sollten an allen Nachmittagen teilnehmen.

www.schlosshallwyl.ch/kinderclub

SCHLOSS HALLWYL
MUSEUM AARGAU



Samstag, 24. März 2018 | 19.30 Uhr | Löwensaal Beinwil am See

argovia philharmonic
Matthias Bamert Leitung
Laura van der Heijden Violoncello

Dvořák «In der Natur» Konzertouvertüre für Orchester op. 91
Haydn Konzert für Violoncello und Orchester C-Dur Hob. VIIb:1
Franck Symphonie d-Moll

Vorverkaufsstellen: online | aargau info | Verkaufsstellen AAR bus+bahn || Abendkasse ab 18.30 Uhr
Preise: CHF 46.- | 40.- | 34.-

Tickets & Infos
loewenkonzerte.ch

Turnverein Hallwil: Kreismeister im Unihockey

An zwei Turnier-Abenden haben sich die Hallwiler im Unihockey gegen sämtliche Gegner durchgesetzt und schliesslich den Gewinn der Kreismeisterschaft feiern können.



(Eing.) – Am Dienstagabend Mitte Februar stand die Vorrunde an. In zwei Gruppen mit je sieben Mannschaften wurde gespielt. Mit einem Unentschieden und sechs Siegen qualifizierte man sich souverän für die Finalrunde. Am Freitag standen zuerst wiederum drei Gruppenspiele an. Diese konnten allesamt gewonnen werden und somit war man für den Halbfinal qualifiziert. Nach einem vermeintlich beruhigenden 2:0 Vorsprung kämpfte sich der Gegner wieder heran und glich das Spiel kurz vor Schluss noch aus. Im anschliessenden Penaltyschiessen behielten wir aber zum Glück die Oberhand. Das Finalspiel wurde dann mit 4:2 gewonnen. Der Turniersieg und damit der Gewinn der Kreismeisterschaft war Tatsache!

Was für ein toller Erfolg, herzliche Gratulation an unsere Mannschaft.









Husqvarna
READY WHEN YOU ARE
AKKU POWER
Lust auf besten Service?
Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der
Gwärbi 2018
Handel Gewerbe Industrie Gantenschwil · Zetzwil
in Zetzwil vom 5. – 8. April 2018
Lustenberger
Landtechnik AG
5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service

helvetia.ch/aarau
Von hier.
Mit Kompetenz.
Für Sie.
Sich gegen Unvorhergesehenes abzusichern ist einfach. Sie kennen Ihre Bedürfnisse, wir die passende Lösung.
einfach. klar. helvetia
Ihre Schweizer Versicherung
Silvio Petrecca
Versicherungs-/Vorsorgeberater
Generalagentur Aarau
T 058 280 33 11, M 079 332 87 05
silvio.petrecca@helvetia.ch

ZURBUCHEN IMMOBILIEN AG
IHR REGIONALER IMMOBILIENPARTNER
Reserviert: Bauprojekt in Seon
Unser Familienunternehmen verkauft seit über 15 Jahren erfolgreich Wohneigentum. Von der überschaubaren Zweizimmerwohnung, über das Einfamilienhaus bis hin zum Renditeobjekt sind wir der richtige Immobilienpartner.
Haben auch Sie ein Verkaufsmandat, welches Sie professionell und kompetent betreut haben möchten? Nutzen Sie unsere Ressourcen für sich, damit Sie entspannt Ihr Verkaufsziel erreichen. Unser Erfolgshonorar liegt bei 2.5 %.
Claudia Zurbuchen steht Ihnen für Fragen sehr gerne zur Verfügung.
ZURBUCHEN IMMOBILIEN AG
Zurbuchen Immobilien AG, 5703 Seon
Tel. 062 823 36 36, www.zurbuchen-immo.ch

Seniorinnen und Senioren wieder gut im Saft

Mindestens während des Seniorennachmittags von der ref. Kirchgemeinde Seengen im Vereinszimmer in Hallwil traf dies auf die Seniorinnen und Senioren von Hallwil und Boniswil zu, die dank des Smoothie-Apéro-Drinks – mit Orange, Apfel, Banane und etwas Spinat – bereits zu Beginn des Treffens mit Vitaminen erfrischt wurden.





(sg) – Gut drei Dutzend interessierte Gäste fanden sich am 27. Februar 2018 zum interessanten Seniorennachmittag mit dem Thema «Heil- und Wildkräuter aus dem eigenen Garten» ein. Die heilkräuterkundige Moni Näf aus Muri gab aus ihrem vielfältigen Wissen über Gartenpflanzen – auch vermeintlichen Unkräutern – die unsere Gesundheit fördern können, viel Nützliches preis. Die Heilkräuter wurden mit Fotos vorgestellt. Dabei konnte man vieles über die Verwendung als Tee, Salatbeigabe, als Beilage in Suppen oder als Wickel erfahren.

Auch über die Geschichte der Heilkräuter bereits im Mittelalter und über berühmte Persönlichkeiten wie die Heilige Hildegard von Bingen, Paracelsus oder auch Pfarrer Küenzle wusste Frau Näf viel zu berichten.

Anschliessend gab es ein währschaftes Zvieri mit Schüblig, Senf und Brot, nebst Wein, Schorle und Mineralwasser.

Harry Wild bot mit dem «Schwedentrank», aus den Federn von Bauerndichter Friedrich Walti aus Dürrenäsch, eine passende Geschichte in Versform.

Mit Kaffee, Guetzli und Osterschöggeli konnte man sich noch über alles neu erfahrene Wissen austauschen. Pfarrer Jan Niemeier und Ruth Schwegler, zuständige Leiterin der Treffen in Hallwil, bedankten sich abschliessend bei allen Mitwirkenden.

Nächstes Treffen der Hallwiler am 21. März zur Theateraufführung in Egliswil.

Für alle Steuerfragen

Treuhand
Marcel Widmer

Buchhaltungen
Wirtschaftsprüfung
Steuerberatung
Firmengründungen
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG I Neudorfstrasse 4 I 5734 Reinach
T 062 771 15 60 I info@treuhandwidmer.ch I www.treuhandwidmer.ch
Mitglied TREUHAND | SUISSE

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien



SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG

Schlossgarage Seengen AG
Boniswilerstrasse 33
5707 Seengen
T +41 (0)62 767 50 90
info@schlossgarage-seengen.ch
www.schlossgarage-seengen.ch

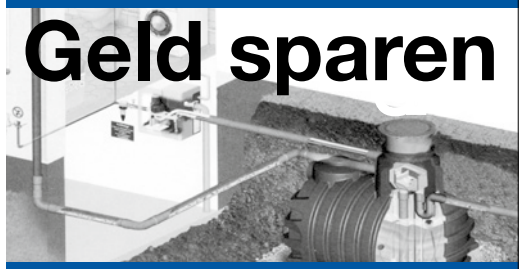
Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal

Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung



seetaler gartenbau ag
062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

Ihr Spezialist für Gartenplanung. Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

Garage
Heinz Urech AG
5705 Hallwil

Die Opel-Garage im Seetal

www.heinz-urech.ch 062 777 13 35

Verkauf – Service – Carrosserie – Drücktech

Gut versichert
mit Generali.



Agentur Wohlen
Daniel Sandmeier
Ringstrasse 28 | 5610 Wohlen
T 076 544 10 24

GENERALI

Wasser
Die Quelle unseres Lebens



Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Reparaturservice
- Solarwasserwärmer
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Boilerentkalkungen
- Enthärtungsanlagen

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch www.bereuter-haustechnik.ch

HEIZUNG
BRENNERSERVICE
SANITÄR

Die Kinderhaut – etwas Besonderes



Eine gesunde Kinderhaut ist prall, rosig und glatt. Für sie genügt zur täglichen Pflege eine sanfte Reinigung mit Wasser und einem milden Syndet oder einer milden, möglichst parfümfreien Waschlotion und das anschliessende Auftragen einer leichten Crème oder Lotion für Gesicht und Körper. Prinzipiell gilt hier: weniger ist besser als mehr.

Eine gesunde Haut bildet die Barriere gegen äussere Einflüsse, sei es gegen den Regen, der auf sie trifft oder auch gegen den Schmutz vom Spielplatz oder aus dem Wald. Doch insbesondere werden krankmachende Keime abgehalten, in den Körper einzudringen.

Ist dieser Schutzschild des Körpers gestört, z.B. durch eine Verletzung, eine lokale Infektion oder gar durch chronische Neurodermitis, so bedarf es einer besonderen Behandlung und Pflege. Entzündungsherde müssen mit entsprechenden Medikamenten behandelt werden, Neurodermitishaut braucht zudem eine sehr gute Basispflege mit rückfettenden Reinigungsprodukten und reichhaltigen, eventuell auch juckreizstillenden Körperlotionen. Dabei muss berücksichtigt werden, dass Kinderhaut sehr viel dünner ist als Erwachsenenhaut und Wirkstoffe sehr viel stärker vom Körper aufgenommen werden. Das bedeutet, dass man auf keinen Fall ohne zu hinterfragen die Erwachsenendosis eines Medikamentes anwenden sollte, auch nicht bei einer Salbe.

Auf der anderen Seite kann man sich diese Eigenschaft der Kinderhaut auch zunutze machen, wenn man gewisse Medikamente nicht oral geben will. In der Alternativmedizin gibt es etliche Wirkstoffe, die sich in Form von Sprays, Lösungen oder ätherischen Ölen über das Einreiben in die Haut eines Säuglings oder Kindes verabreichen lassen.

Haben Sie Fragen zur Haut Ihres Kindes oder hat Ihr Kind ein Problem mit der Haut? Kommen Sie doch zu uns in die *kinderapotheke*. Wir nehmen uns Ihrer und der Haut Ihres Kindes gerne an.

Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke



Die Mobiliar.
Sicher ist sicher.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die Mobiliar

160525MH01GA



Mit uns reisen Sie nicht schneller,
dafür sehen Sie mehr!
Das aktuelle Programm unter: www.merzbustrans.ch

Gebr. Merz
Reisen + Transport AG
5712 Beinwil am See
062 771 38 19
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches **T**rainings **T**herapie **Z**entrum

Rücken/Gelenke, Nacken/Schultern, Knie/Hüften



- **Individuelles Schmerzfrei-Programm**
- **Spezielle Behandlung für jede Beschwerde**
- **Professionelle Beratung**

5 Wochen Testprogramm für Fr. 200.-

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Ambulant vor stationär

Viele Leser haben es wahrscheinlich schon vernommen. Ab 1. Januar 2018 müssen bestimmte Behandlungen, welche bisher meist stationär – das heisst mit ein bis zwei Übernachtungen im Spital – durchgeführt wurden, zukünftig ambulant durchgeführt werden.

Der Kanton möchte dadurch Kosten sparen, da er für 55% der stationären Kosten einstehen muss, die Krankenversicherer für 45%. Ein verständlicher Wunsch, denn viele Operationen lassen sich inzwischen mit gleich guten Ergebnissen ambulant durchführen. Dies kommt auch vielen Patienten entgegen, die am Operationstag gerne wieder im eigenen Bett schlafen möchten, statt vielleicht in einem Mehrbettzimmer im Spital.

Der Systemwechsel verlangt jedoch vom Patienten, vom Arzt, vom Spital und letztendlich zukünftig auch vom Kostenträger, das heisst von den Krankenkassen, einige Anpassungen.

Der Patient muss ausführlich über sein Verhalten nach der Operation aufgeklärt sein. Auch über mögliche Komplikationen und er muss wissen, an wen er sich im Notfall wenden kann. Der betreffende Chirurg muss jederzeit erreichbar und verfügbar sein. Falls nicht, muss ein entsprechender Vertreter benannt sein. Rezepte für Schmerzmittel sollten schon beim Vorgespräch in der Praxis mitgegeben worden sein, nach der Operation kann der Patient häufig nicht mehr selbst in die Apotheke gehen. Kontrolltermine in der Praxis sollten schon vorher vereinbart sein.

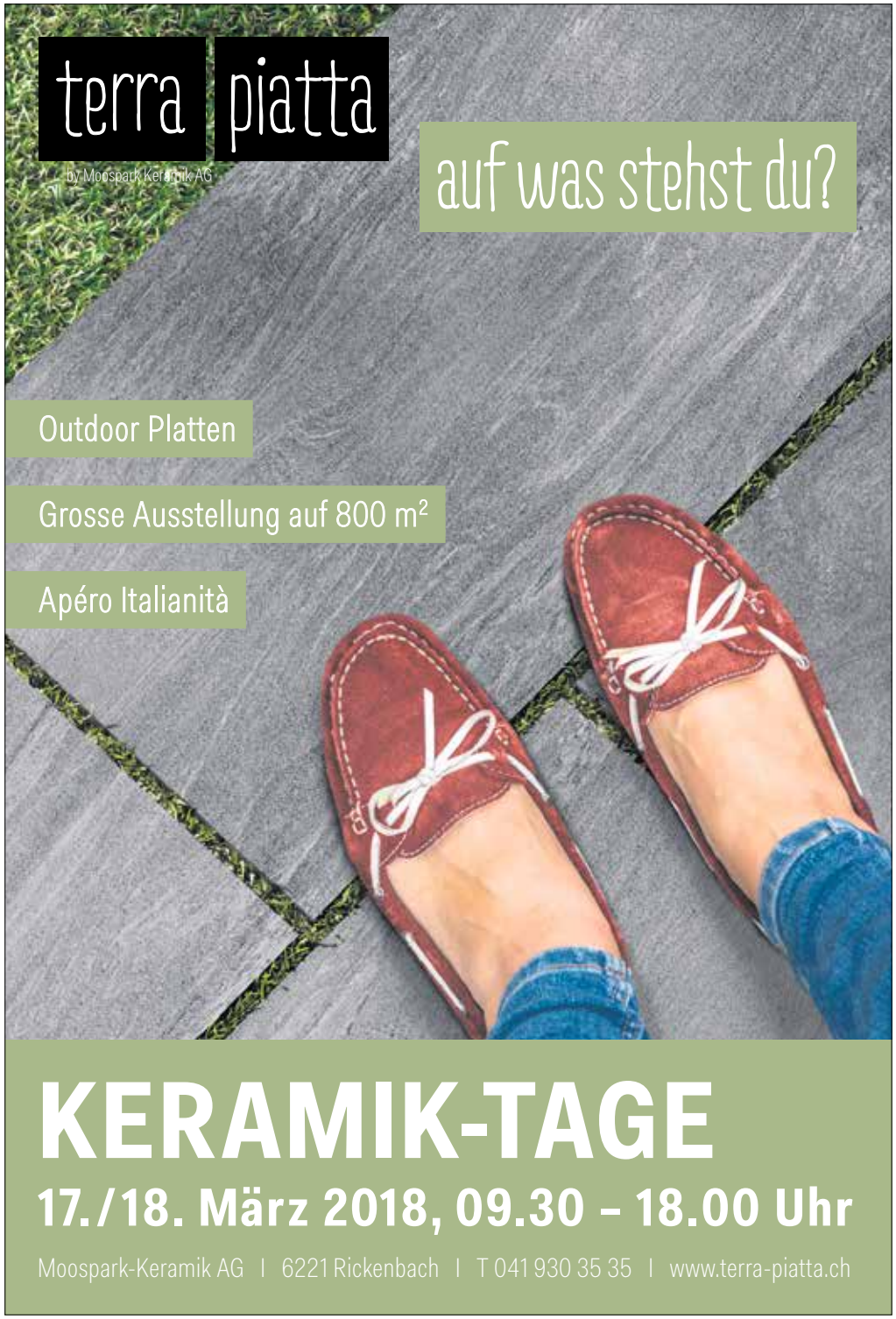
Von Seiten des Spitals muss zukünftig eine entsprechende Infrastruktur für eine steigende Anzahl von ambulanten Patienten vorgehalten werden.

Schliesslich muss auch von den Kostenträgern noch einiges geschehen. Einige innovative Operationsverfahren werden in Zukunft nicht mehr durchgeführt werden, weil die ambulante Bezahlung hierfür nicht mehr ausreicht. Einen Gewinn können Arzt und Spital nur noch mit extrem effizienter ambulanter Behandlung generieren. Das heisst: schnelle Operation, schnelle Wechselzeit bis zum nächsten Patienten, kurze Verweildauer. Wo bleibt hier der Raum für innovative, patientenschonende Operationstechniken, die vielleicht 10% an Zeit länger dauern oder für die Anleitung junger Kollegen, die ebenfalls nicht mehr bezahlt wird? Für die Behandlung gibt es immer den gleichen Punktewert (letztendlich dann Geld). Egal ob die Behandlung schonend, innovativ, ein Standartverfahren, mit oder ohne zusätzliche Betäubung zur Schmerzausschaltung nach der Operation war, oder eben nicht.

Wir führen zumindest von Seite des ZOC Wynental in Zusammenarbeit mit dem Spital Menziken die ambulanten Behandlungen nach dem neuesten Stand der Technik durch. Die Patienten sind damit bisher sehr zufrieden. Inwieweit das jedoch in Zukunft kostendeckend möglich sein wird (zur Zeit ist es dies nicht) bleibt abzuwarten.

Dr. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken



Ohrmilben bei Katzen

Kaum zu glauben, wie viel Schmutz sich in den kleinen Gehörgängen von Katzenwelpen ansammeln kann, wenn sie von Ohrmilben befallen sind. Die kleinen Kerlchen schütteln beim Reinigen den Kopf und wir müssen acht geben, vom Schmutz nicht direkt getroffen zu werden.





Wenn sich Ihre Katze an den Ohren kratzt und den Kopf schüttelt, so könnte dies am Befall mit Ohrmilben liegen. Bei Bauernhofkatzen sehen wir diesen Parasitenbefall häufiger und raten deshalb eine möglichst zeitnahe Kontrolle an, nachdem der Welpe vom Hof abgeholt wurde. Die Katzenwelpen werden häufig in den ersten Lebenswochen von ihren älteren Artgenossen angesteckt. Die Ohrmilbe (Otodectes cynotis) durchsticht mit ihren Mundwerkzeugen die Haut im Gehörgang und ernährt sich von Gewebeflüssigkeit und Lymphe. Dadurch sowie durch die Ausscheidungsprodukte der Milbe und den vermehrten Ohrenschmalz, die typischen braunschwarzen Krusten und Beläge in den Ohren, was dann auch Ohrräude genannt wird, entsteht der Juckreiz. Die Ohrmilben selber sind nur ca. einen halben Millimeter gross und daher von blossem Auge kaum erkennbar. Mit dem Otoskop und der Lupe sieht man, wie sich die kleinen Viecher im Gehörgang bewegen. Unter dem Mikroskop scheinen die Krabbeltiere dann fast schon bedrohlich gross und ebenso gruslig. Wir machen die Erfahrung, dass über die Hälfte der Ohrenprobleme bei Katzen auf den Befall mit Ohrmilben zurückzuführen sind. Für den Menschen sind die Parasiten aber nicht ansteckend und nur selten sind Hunde mit Ohrmilben befallen. Die Behandlung ist glücklicherweise recht einfach und in der Regel auch sehr erfolgreich: Einerseits werden die Gehörgänge gereinigt und somit mechanisch bereits von vielen Milben befreit. Andererseits wird ein Antiparasitikum in Form von Spot-on-Präparaten oder via Injektion angewendet, welches die übriggebliebenen Milben zuverlässig abtötet. Auch vorbeugend können diese Spot-on-Tropfen angewendet werden und schützen dann ebenso vor Flohbefall. Die Erwartung, dass die Katze nun nach der Ohrreinigung besser auf die Besitzer hören würde, wird jedoch häufig enttäuscht. Einfach deshalb, weil sich Katzen generell nichts vorschreiben lassen.

Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr.Küng AG, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

ENGEL&VÖLKERS

Für unsere Suchkunden
suchen wir aktiv
Bauland und Immobilien.

• Marktgerechte Courtage •
• Professionelle Beratung •
• Regionales Netzwerk •

Kronengasse 2 • 5000 Aarau
062 825 27 90 • aarau@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/aarau

blanc



Kachelöfen
Cheminées
Tiba-Kochherde
Keramische Plattenbeläge
Natursteinarbeiten

Ofen- und Cheminéebau AG
Neuenstrasse 4, 5703 Seon
Telefon 062 775 15 86
pblanc@blanc-ofenbau.ch
www.blanc-ofenbau.ch

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

Frühlingsgerichte mit Bärlauch
und grünem Spargel

Würzige Bärlauchcremesuppe . Hausgemachte Bärlauch-Ravioli
mit grünem Spargel . Bärlauch-Dinkelnudeln mit Lachswürfeln
und grünem Spargel . Rindsfilet «zwöierlei Sösseli» mit
Bärlauchnudeln und grünem Spargel . Saltimbocca
von Kalbfleisch mit Bärlauch-Risotto

Unsere Speisekarte mit allen Frühlingsgerichten finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN





Sichere Autofahrt auch im Alter

Zum Erhalt der Mobilität ist das Autofahren auch im Alter wichtig. Aufgrund der höheren Lebenserwartung sind immer mehr ältere Menschen am Steuer unterwegs, da ihr körperlicher und psychischer Zustand meist noch sehr gut erhalten ist. Wenn es die Gesundheit erlaubt, kann man bis ins hohe Alter fahren.



Unbestritten ist dennoch: Der hektische Strassenverkehr stellt hohe Anforderungen an die Fahreignung der Seniorinnen und Senioren.

Ab dem vollendeten 70. Altersjahr ist alle zwei Jahre eine Kontrolluntersuchung bei einem Arzt obligatorisch. Die entsprechenden Aufgebote werden vom Strassenverkehrsamt automatisch verschickt.

Es lohnt sich jedoch bereits vorher das fahrerisches Verhalten kritisch zu hinterfragen und auf folgende Punkte zu achten:

- Wie steht es mit dem Sehvermögen; vor allem bei Dämmerung und Dunkelheit?
- Ist die Beweglichkeit, um bestimmte Bewegungen, wie das Kopfdrehen, gut ausführen zu können, noch in Ordnung?
- Kann bei komplexen Situationen schnell genug reagiert werden?
- Müssen aufgrund von Krankheiten viele Medikamente eingenommen werden?

Wenn Sie selber oder Ihre Angehörigen bezüglich des Autofahrens unsicher sind, kann eine unverbindliche Probefahrt mit einem spezialisierten Fahrlehrer für ältere Menschen hilfreich sein. Allfällige medizinische Probleme, die sich aufs Fahren auswirken können, besprechen Sie am besten mit Ihrem Arzt.

Autofahren im Alter hat viel mit Eigenverantwortung zu tun. Tragen Sie aktiv zu Ihrer Sicherheit und jener der anderen Verkehrsteilnehmenden bei. Ein frühzeitiges, freiwilliges Abgeben des Führerausweises ist bestimmt ein schwieriger Schritt für die Betroffenen und deren Unabhängigkeit. Jedoch gibt es bestimmt viele andere gute Möglichkeiten, eine gute Mobilität aufrecht zu erhalten. Organisieren sie sich mit Verwandten, Bekannten oder benützen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel. Broschüren zum Thema können unter www.bfu.ch bezogen oder heruntergeladen werden.

Haben Sie weitere Fragen, melden Sie sich bei Ihrer Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

RS
Wärmepumpen-Technik GmbH

Knechtli + Sager
Biogemüse
Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse
– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
– Markt Aarau: Samstagmorgen
Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

04.05.2018
Laufevent 2.0
Laufsport - mehr als nur Rennen
INTERSPORT DÖBELI Seon
pro pede
„Stretch Dich“
Hauptreferent: Adrian Lehmann, seine Bestzeit 2:15:08 Marathon Berlin, Kindheitstraum: Olympische Spiele in Tokio 2020
Workshops: - Warm Up mit Adrian Lehmann
- Dehnen im richtigen Moment mit Philipp Osterwalder, Physiotherapeut
- Asics Schuh Test mit Döbeli Sport
Moderation: Serge A. Gysi
Anmeldeschluss: 27. April 2018 (www.doebeli-sport.ch) Teilnehmerzahl limitiert auf 80 Personen
Weitere Informationen finden Sie unter: www.doebeli-sport.ch/Veranstaltungen
INTERSPORT DÖBELI Seon
pro pede
asics
INTERSPORT Döbeli / Unterdorfstrasse 15 / CH-5703 Seon / T: +41 62 775 11 53 / doebeli.sport@bluewin.ch
Pro Pede AG / Tiliastrasse 5 / CH-5603 Staufen / T: +41 62 891 98 81 / info@propede.ch

D’Chatz im Sack choufe

Wenn man etwas kauft, ohne es vorher gesehen oder geprüft zu haben, wenn man sich auf etwas Unbekanntes einlässt, dann «chouft mer d'Chatz im Sack». Gehen wir gemeinsam ein paar hundert Jahre zurück auf einen Markt im Mittelalter. Alten Marktordnungen zufolge durften bereits geschlachtete Kaninchen nur mit Kopf oder Pfoten verkauft werden, weil sie sonst nicht oder nur schwer von Katzen zu unterscheiden waren. So erlebte wohl damals manch ein unaufmerksamer Käufer eine böse Überraschung, wenn statt des Kaninchens eine Katze im Sack war. Das Gegenteil, «d'Chatz us'em Sack loh», wenn das Geheimnis, was da im Sack ist, offenbart wird.

D'Chatz
Die Sprachforschung nimmt an, dass sich das Wort Katze von «kadiz» aus dem nordafrikanischen Nubien ableitet. Die Kelten hätten dann dieses Wort für den Mäusefänger mit in den nordischen Sprachgebrauch übernommen und eingeführt. Exakt nachzuvollziehen ist die Herkunft des Wortes aber nicht mehr. Eine andere Geschichte erzählt, es bezieht sich auf den germanischen Begriff «katt», was eine Krümmung bedeutet und so wäre also die Katze, das Tier mit dem krummen Rücken.

En Maudi
Ein «Mauder oder Moudi» ist ein älterer eher wohlbeleibter, grosser Kater, der durchaus etwas mürrisch in seiner Art ist. Er wird nicht gerne gestört und lässt uns das auch sofort wissen, indem er uns mit einem tiefen und vorwurfsvollen «moauuu» bestraft. Er schleicht auch gerne in der Küche herum und gibt uns in der gleichen Tonlage zu verstehen, etwas zu Essen wäre jetzt durchaus angebracht. Irgendwie hat man das Gefühl der «Maouudi» reklamiert unzufrieden den ganzen Tag. Tja, der Ton gibt ihm den Namen.

Ein «Chuchimauder» ist ein spöttischer Ausdruck für jemanden, der vor dem Essen in die Küche schleicht, um zu sehen, was es geben könnte und da und dort ein kleines Probiererchen erhascht, ganz ähnlich einem «Maudi», hoffentlich ohne Ton.

Es Büsi und en Busle
«Jöhh, isch das es härzigs Büseli», eine junges Kätzchen und wer kann zu einem so süssen Wollknäuel ein anderes Wort als ein flauschiges «Büseli» verwenden. Der alte Wortstamm «büs» steckt dahinter, womit etwas wolliges, weiches gemeint ist und wenn der neue Winterpullover nach ein paar Mal waschen, die ersten «Busle», Fuseln, zeigt, so ist das zwar ärgerlich und doch immer noch wollig und weich.

Etwas anders verhält es sich mit dem Begriff «Busle». «Chumm, bus bus» oder ein eher zischendes «bss-bss» lockt unsere Katzen zu uns und wenn natürlich dann gerade noch, so ganz per Zufall, ein feines Essen bereit steht, werden wir ganz bestimmt zur Lieblingskatze unserer «Busle» gekürt.

En Röi'u oder Röiel isch jo en Kater, wo so mit komische Tön und ehnder schreiend ums Huus ume'schlicht, uf der Suechi nach'enem nätte Chatzefroueli. Ich be jo scho froh, isch das be öis Mönsche ned ganz e so uus'geprägt, das wär ou amigs en Meis im Dorf.



Die Herkunft des Wortes Katzensee hat nichts mit einer Katze zu tun. Der See wurde im 6. oder 7. Jahrhundert n. Chr. nach einem Alemannen namens Hatto benannt. Mit der Zeit verschob sich das «H» zu einem «K», und das Gewässer wurde so zum Katto-, dann zum Katten- und schliesslich zum Katzensee

2. Musikfest Seetal

Abschiedstournee

Alpenland Sepp & Co. Die Band

www.alpenland-sepp.ch



Veranstalter: sport club seengen

Samstag, 24. März 2018 – Mehrzweckhalle Seengen

Tickets für Abendunterhaltung
Homepage: www.musikfest-seetal.ch
oder Telefon 079 448 55 18

Ticketpreis
CHF 25.00
(Sitzplätze online buchbar)

Türöffnung und Festwirtschaft
18:00 Uhr

Beginn Unterhaltung
20:00 Uhr

Barbetrieb mit DJ
21:00 bis 03:00 Uhr

Moving Hair: Stylingcorner ab 18 Uhr. Die kreativen Stylisten von Moving Hair Aarau helfen dir deinen Styl zu toppen, Hair und Make-up.

Burgturm

Event-Hauptsponsoren:

GENERALI Daniel Sandmeier 076 544 10 24

Hypothekarbank Lenzburg

SWL Wir bringen Energie

erdgas biogas

valiant

Liebegg

---

redinvest

raumhaft kompetent



«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»

Roger Halbeisen Geschäftsleiter Redinvest Zofingen

Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung

svit SMK SCHWEIZ

Redinvest Immobilien AG
T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch

DER CITROËN JUMPY

UNLIMITED MISSIONS

CITROËN

3 JAHRE GARANTIE



„EIN PAKET FÜR HERRN ROBINSON! BITTE HIER UNTERSCHREIBEN."

DER CITROËN JUMPY

- DREI VARIANTEN XS – M – XL
- MODUWORK MIT 4 M LÄNGE
- HÖHE 1,90 M**
- SEITLICHE HANDSFREE-SCHIEBETÜREN

business.citroen.ch

CITROËN empfiehlt TOTAL * Fahrzeug-Garantie: 3 Jahre/80'000 km (es gilt das zuerst Erreichte). **Verfügbar für die Fahrzeuglängen XS und M in der Kastenwagen-Version und die Fahrzeuglängen XS, M und XL in der Kombi-Version.

FRÜHLINGSAUSSTELLUNG VOM 23. BIS 25.03.2018

Garage FAES AG, 5727 Oberkulm
Tel 062 768 20 20, www.garagefaes.ch

---

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

OSTERN
IN DER SEEROSE

Geniessen Sie die ersten Frühlingstage und verbinden Sie Ostern mit einem Ausflug an den See.
Im Restaurant Seerose zaubert Ihnen unser Küchenteam ein köstliches Menü in vier Gängen.
Reservieren Sie sich schon heute Ihren Wunschtisch - wir freuen uns auf Sie.







SEEROSE RESORT & SPA
Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T +41 56 676 68 68*, hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

Ladiesmode-Trend.ch
Damenmode & Accessoires

Stehmann Hosen | Kenny S.

sowie italienische Modetrends

VIA APPIA — DUE — | DORISSTREICH.

Bis Grösse 46 erhältlich!



3 Tage Mode-Apéro
am 10., 15. + 16. März
auf Neuheiten 15 %
auf alles andere 50 %

Öffnungszeiten:
Di.: 14.00 – 18.30
Mi. – Fr.: 09.30 – 12.00 / 14.00 – 18.30
Sa.: 09.00 – 15.00

Gerda Galasso · Unterdorfstrasse 3 · 5707 Seengen · 062 777 14 58 · 079 744 92 09





Comedy & Schwyzerörgeli: Auf der Roos ist etwas los!

Die Bäsewirtschaft Roos von Rolf und Petra Sandmeier ist nicht nur bekannt für kulinarische Köstlichkeiten. Auch bei Themenanlässen greifen die innovativen Gastgeber jeweils in die Vollen, um den Gästen einen unvergesslichen Aufenthalt zu bieten. Am 21. April mit Comedy und Schwyzerörgeli.

(tmo.) – Jetzt geht es drunter und drüber. Selbstverständlich nur, was die Unterhaltung betrifft. «s'Chochä und Igi Bühler» kommen in die Bäsewirtschaft, um einen Frontalangriff auf die Lachmuskeln und Stimmbänder zu starten. Gut: Die Hauptdarsteller nennen ihr Comedy-Musik-Programm «Lach-Bänder & StimmMuskeln». So viel also zum Thema «drunter und drüber». Das Programm ist gespickt mit unterhalterischen Rosinen bis zum Abwinken. Komiker Patrick Degen in der Figur des schrulligen Rentners Igi Bühler sowie Marlen und Stephan Koch mit ihren Schwyzerörgeli sind die Hauptakteure. Gemeinsam erzählen sie die Geschichte eines kleinen Bergbauernhofes, der mit den Bauersleuten versucht, neue Wege zu gehen und einen Knecht in der Person des Rentners Igi Bühler beschäftigt, der zwar gute Absichten, aber zwei linke Hände hat. Top-Unterhaltung ist am 21. April garantiert.

Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: Fr. 30.00. Vorgängig verwöhnt Sie die Bäsewirtschaft gerne mit einem feinen Nachtessen. Reservationen direkt bei Familie Sandmeier, Bäsewirtschaft Roos, Seengen.



BÄSE
Wirtschaft Roos
Familie Sandmeier, Roosweg 26, 5707 Seengen
Telefon 062 777 06 79, baesewirtschaft-roos.ch





Mit Stil, Können, Freude und Herzblut wird für die Party-Service-Kunden aufgetischt, gekocht, angerichtet und serviert.

30 Jahre Party-Service Kuhn: Kunden können gewinnen

Klein angefangen und gross rausgekommen: Der Party-Service Kuhn aus Menziken feiert sein 30-Jahr-Jubiläum und kann auf intensive, erfolgreiche und spannende drei Jahrzehnte zurückblicken. Erfreulich: Das Party-Service-Knowhow und die Qualität erfreuen sich immer noch grosser Beliebtheit.

(tmo.) – Wer hätte für sein eigenes Fest nicht gerne schon einmal mit den Fingern geschnippt und den ultimativen Zauberspruch «Tischlein deck dich» von sich gegeben? Nun denn: Was kümmern uns Märchen – schliesslich leben wir in der Realität und in dieser gibt es ja den Party-Service Kuhn, der Feste von A bis Z organisiert. «Sie machen das Fest – wir den Rest» lautet der Slogan, der hält, was er verspricht und die Philosophie des Menzikers Gastrounternehmens seit den Anfängen treffend unterstreicht. Kurz: Walter und Barbara Kuhn sind mit ihrem Team dafür verantwortlich und bestrebt, dass sie jedem Fest – ob gross oder klein – mit ihrem Know how die Krone aufsetzen können. Und mit ihrem Rundumangebot sind sie nicht von ungefähr zu einem Gradmesser in der Schweizer Party-Service-Szene geworden. Das zeigt ein Blick nicht nur in die Referenzliste, sondern auch in jenen Ordner, in welchem sich Zeitungsausschnitte, Flyer und Broschüren von vergangenen Festen und Aktivitäten stapeln. Hochzeitsmessen, Gewerbeausstellung, Hausmessen und viele andere Anlässe mehr haben Walter und Barbara Kuhn neben ihrem üblichen Tagesgeschäft (12 Jahre Metzgerei, 6 Jahre Saalbauwirt, 7 Jahre Engelstübli) besucht oder gar selber organisiert, um den Party-Service «made in Menziken» von seiner besten Seite präsentieren zu können.

Innovationen und ganz viel Herzblut

Keine Frage: Es ist eine erfolgreiche Ära, die am 1. Juli 1988 mit der Eröffnung der Metzgerei an der Bodenstrasse in Menziken ihren Anfang nahm und gleichzeitig den Party-Service einläutete. Und was damals noch in den Kinderschuhen steckte, hat sich im Laufe der Jahre zu einem florierenden Geschäftszweig entwickelt. Eine positive Entwicklung, die natürlich nicht einfach so von ungefähr kam, sondern vielmehr das Resultat und die Früchte von Kreativität, Innovation und ganz viel Herzblut war und natürlich immer noch ist. «Im ersten Jahr hatten wir gerade einmal zwei Party-Service-Aufträge», wie sich Walter Kuhn heute erinnert. Der erste war für 30 Personen in der Waldhütte Menziken. Das Menü: Salat, Braten, Gratin und Gemüse. Braten und Schinken im Brotteig seien damals Standard und die grossen Klassiker gewesen, so Kuhn. Alleine damit lässt sich heute aber kein Cateringauftrag mehr an Land ziehen. «Die Wünsche der Kunden und die Anforderungen an uns sind gestiegen», wie auch Barbara Kuhn sagt.

Jubiläum mit Verlosung und Top-Preisen

Vielfalt ist – neben Qualität – ebenfalls gefragt. Die vielfältigsten Apéro riche, Themenbuffets, Brunches etc. seien von den Kunden gewünscht. Und Kundenwünsche sind für den Party-Service Kuhn da, um erfüllt zu werden und um ihnen bei verschiedenen Firmen- Vereins- und Privatanlässen die spezielle, kulinarische Handschrift zu verleihen. Eine individuelle Beratung ist dabei selbstverständlich. Auf Wunsch werden geeignete Lokalitäten, Mobiliar, Musiker, Komiker etc. organisiert. Kurz: Von der Infrastruktur bis hin zum Dessert bekommt man alles aus einer Hand. Flexibilität ist mitunter ein weiterer wichtiger Faktor in diesem Metier und ein Trumpf, welcher das Menziker Unternehmen ausspielen kann. Aufträge flattern praktisch aus der ganzen Schweiz ins Haus – von namhaften Firmen wie etwa der Basel World, Ikea St. Gallen, Coop City Zürich, Coca Cola, Linde Stapler, CaseSteyr-Traktoren etc. Pro Jahr nehmen zudem rund 50 Brautpaare den Party-Service von Walter und Barbara Kuhn in Anspruch. Sie kommen nicht nur in den Genuss von kulinarischen Köstlichkeiten. Seit 11 Jahren winkt einem Brautpaat per Verlosung jeweils Ende Jahr ein verlängertes Wellness-Wochenende in Österreich. Und auch im Jubiläumsjahr haben alle Kunden, welche vom 1. Juli 2018 bis 30. Juni 2019 einen Party-Service buchen tolle Gewinnchancen. Alle nehmen nämlich an einer Verlosung teil, bei welcher auf den Gewinner ein Grillbuffet für 30 Personen im Wert von 1500 Franken wartet. Den Zweit- und Drittplatzierten wird ein Apéro-, respektive ein Dessertbuffet, für 30 Personen geliefert. Wie auch immer die Verlosung ausgehen wird: Mit dem Menziker Party-Service-Spezialisten ist man so oder so immer auf der Gewinnerseite.



Der Party-Service Kuhn hat bei der Firma CaseSteyr aufgetischt.



Es darf durchaus etwas Exotisches sein



Ein rosarotes Herz für Kinder

Tauchlehrer, Karatetrainer und Kinderbuchautor. Kurt Leo Freudemann, der sich mit seiner Partnerin auf die bereits dritte Saison als Pächter des Strandbades Seerose freut, ist auch voller Vorfreude über sein nächstes Kinderbuch, welches Ende April erscheint.



(fhu) – «Papa, bitte erzähl mir eine Geschichte!». Als seine damals sechsjährige Tochter Sarah ihn auf einer Autofahrt darum bat, ihr eine Geschichte zu erzählen, brachte ihn das einen kurzen Moment aus dem Konzept. Aus einer spontanen Eingebung heraus entstand jedoch kurzerhand die erste Geschichte über das weisse Kätzchen. Das Kätzchen mit dem rosaroten Herz auf dem Bauch findet am Ende der Welt seinen Seelenverwandten. Eine schöne Geschichte über Zufälle, weite Reisen und mit einem glücklichen Ende. Mit weiten Reisen kennt sich Kurt Freudemann aus. Die Geschichte handelt wohl nicht zufällig von Liebe und einer Reise ans andere Ende der Welt. Als junger Mann reiste Kurt Freudemann nach Neuseeland. Nach einer Weile zog es in weiter nach Australien. Der Kontinent gefiel im sehr gut und so bereiste er diesen immer wieder. Als Tauchlehrer hatte er Lust noch andere Meere zu erkunden. Er arbeitete in der Südtürkei und auch auf den Malediven. In seinem Leben wie auch beim Tauchen schätzt er die Harmonie. Ihm gefällt die Stille beim Tauchen und auch die Tatsache diese faszinierenden Eindrücke mit fröhlichen Menschen in ihren Ferien zu teilen. Aus seinem ausgeprägten Sinn für Harmonie und Gerechtigkeit heraus, entwickelte sich neben dem sportlichen Aspekt wohl auch die Leidenschaft für Karate. Nach einer Ausbildung als Sicherheitsbeauftragter arbeitete Freudemann auch eine Weile am Münchner Flughafen und sorgte dort für die Sicherheit. Schon als Jugendlicher trainierte Freudemann, der in Basel in der Friedensgasse aufgewachsen ist, Shotokan Karate. Als er vor rund zwanzig Jahren von seinen Reisen in die Schweiz zurückkehrte, besuchte er die Karateschule in Aarau. Neben diversen Stellen als Mechaniker, Hauswart oder Badmeister war er schliesslich auch als Karatelehrer für Erwachsene tätig. Was ihn im Laufe der Zeit, auch mit der eigenen Erfahrung als Vater immer wieder beschäftigte, war die Sicherheit und das Wohlergehen der Kinder. Ihm liegt sehr am Herzen, dass Kinder in ihrem Wesen gestärkt werden, sich in Gefahrensituationen zur Wehr setzen können und Selbstvertrauen gewinnen. Sein Wissen über Sicherheit und Karate als Selbstverteidigung kann man auch Kindern spielerisch weitergeben. Als ausgebildeter J+S Leiter Karate Jugendsport und Kindersport unterrichtet Freudemann an der Schule Lostorf Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 13 Jahren. Seit 2016 sind der vielseitige Mann und seine Partnerin als Pächter im Strandbad Seerose in Meisterschwanden tätig. Mit innovativen Ideen und Engagement freut er sich bereits auf die kommende Saison, welche Anfang April für die ersten Besucher beginnt. In der Badi hat er durch Zufall auch den Lenzburger Künstler Fabio Rudolf kennengelernt. Der Lehrer und Künstler gestaltet und illustriert die Kinderbücher und macht sie so zu einem Erlebnis für Jung und Junggebliebene. Die Kinder werden dazu aufgefordert in jeder Geschichte auch ihr eigenes Wissen einzubringen. Im April erscheint das zweite Buch mit dem Titel «Der liebe und der böse Jäger». Eine Geschichte von einem tierliebenden Jäger, welcher eines Tages auf die Hilfe vom benachbarten Jäger angewiesen ist. Kurt Leo Freudemann ist es wichtig mit seinen Büchern Gutes zu tun. Die Hälfte der Einnahmen gehen an das Hilfswerk «Save the Children». Die Bücher kosten 18 Franken und sind per E-Mail direkt beim Autor bestellbar (k.freudemann@bluewin.ch). Am 28. April wird die Saison im Strandbad Seerose offiziell eröffnet. Auch dort besteht die Möglichkeit das schöne Buch käuflich zu erwerben.



Planen Sie einen Umzug in eine Altersresidenz oder kleinere Wohnung?
Dann sind Sie bei uns genau richtig …

- Schnell und unkompliziert ins neue Domizil
- Auch an Randzeiten für Sie da
- Entsorgung von nicht mehr verwendbarem Mobiliar
- Inkl. Chauffeur und Transportversicherung

SCHALLER TRANSPORTE GMBH
SURBER PIA

Gerne erstellen wir Ihnen unverbindlich eine für Sie abgestimmte Offerte.

062 772 05 65
079 945 70 79
Seestrasse 54
5712 Beinwil am See
schallertransporte@bluewin.ch
www.schallertransporte.ch

Schröder AG
Architektur ▪ Baumanagement





schroeder-ag.ch ▪ Hauptstrasse 2 ▪ 5737 Menziken



FENSTER STUTZ
SEIT 1957
fenlife
Fenster fürs Leben
STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6289 Schongau, Tel. 041 917 12 08
www.fensterstutz.ch

LINDENHOF
WOHNEN IN BONISWIL




BEZUG
ab Herbst
2018

**Topmodern, nahe am See
und zentral leben.**

2½- BIS 4½-ZIMMER
EIGENTUMS- UND
MIETWOHNUNGEN

markstein

Verkauf und Erstvermietung
Markstein AG | 5401 Baden | 056 203 50 50 | baden@markstein.ch

TAG DER OFFENEN TÜR
22. März 2018 von 16–18 Uhr und am 24. März 2018 von 9–12 Uhr
in Boniswil, Kreisel Seenger-/Seetalstrasse (Bitte gutes Schuhwerk tragen)



WWW.LINDENHOF-BONISWIL.CH

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!

Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
Fassadenbau
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen

Bist du ein Fischer? Neuer Anglerzubehörshop in Seengen



Boniswilerstrasse 15 - 5707 Seengen - info@fischermaterial.ch - www.fischermaterial.ch - 079 829 10 10

FISCHER MATERIAL.CH

Direkt hinter Restaurant Hallwyl

Neu:
Tages,- Wochen und Jahreskarten
für den Hallwilersee

Öffnungszeiten
Di 14.00-18.30
Fr. 14.00-18.30
Sa. 10.00-14:00





seit 30 JAHREN

Buchen Sie im Jubiläumsjahr vom 1. Juli 2018 bis 30. Juni 2019 bei uns einen Party-Service und nehmen an einer **Verlosung mit attraktiven Preisen** teil.

1. Preis Grillbuffet für 30 Pers.
2. Preis Apérobuffet für 30 Pers.
3. Preis Dessertbuffet für 30 Pers.

partyservicekuhn
5737 Menziken
079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch

bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditiorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Wir sind auch online: www.beck-haechler.ch

spöni power.ch
Service / Tuning / Revisionen von
Motorrädern / Rollern / Motorgeräten

Spöni Power / Jörg Eggimann
Hallwilerstrasse 7 / CH-5724 Dürrenäsch
Tel. / Fax +41 (0)62 777 00 86
Mobile +41 (0)79 342 15 46
www.spoenipower.ch / info@spoenipower.ch

Für alle Marken die richtige Garage
Service / Tuning / Reifen / Reparaturen



GARAGE KOHLER AG
Dorfstrasse 4, 5723 Teufenthal, Telefon 062 768 20 40, www.garagekohler.ch

100% SWISS MADE – DAFÜR STEHEN WIR!



ULTRA CLEAN ECO
Öl-Brennwertheizkessel kombinierbar mit Solar
Leistung 10 – 95 KW

müba
ENERGIETECHNIK

100% SWISS MADE



OPTIHEAT All-in-One
Wärmepumpe
Sole/Wasser oder Wasser/Wasser –
kompakt und zuverlässig

CTA
Klima Kälte Wärme

100% SWISS MADE

IN DER SCHWEIZ PRODUZIERT UND MONTIERT VON IHREM ENERGIETECHNIKPROFI:

SUTER

Heizung . Sanitär . Wärmepumpen

André Suter GmbH • 5712 Beinwil am See • 062 772 42 62 • www.a-suter.ch